ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 8 mars 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, notamment en matière d'épargne à long terme, l'AR/CIR/92", a donné le 10 juillet 1995 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 8 maart 1995 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, inzonderheid op het vlak van het lange termijnsparen, van het KB/WIB/92", heeft op 10 juli 1995 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.

Préambule.

Les références aux lois autres que le CIR 92, ainsi qu'aux arrêtés autres que l'AR/CIR 92, doivent être omises.

Dispositif.

Le texte néerlandais des articles 2, 10, 12 et 20 du projet devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Pour le surplus, le projet n'appelle pas d'autres observations.

Onderzoek van ontwerp.

Aanhef.

De verwijzingen naar andere wetten dan het WIB 92 en naar andere besluiten dan het KB/WIB 92, dienen te vervallen.

Bepalend gedeelte.

Artikel 2.

In de ontworpen inleidende zin van artikel 6 schrijve men : "De aftrek ..." in plaats van "De aftrekken ...", aangezien het woord "aftrek" geen meervoud heeft.

Artikel 10.

Artikel 63^{2}.

In onderdeel 2° schrijve men "de premie overlegt" in plaats van "de premie voorlegt". Een soortgelijke opmerking geldt voor verscheidene bepalingen van het ontwerp. Tevens zou het woord "gedelegeerde" vervangen moeten worden door het woord "gemachtigde". Deze opmerking geldt voor heel het ontwerp.

Artikel 12.

Artikel 63[6].

In paragraaf 1, 2°, schrijve men "gecoördineerde" in plaats van "samengeordende".

Artikel 63[7].

In paragraaf 1 schrijve men : "uiterlijk" in plaats van "ten laatste".

In paragraaf 3 schrijve men : "... beantwoorden aan de voorwaarden ...".

In paragraaf 4, c), schrijve men : "twee derde" in plaats van "twee derden". Deze opmerking geldt voor heel het ontwerp.

Artikel 20.

In de inleidende zin schrijve men : "Ingetrokken worden" in plaats van "Worden ingetrokken".

Voor het overige behoeven bij het ontwerp geen opmerkingen te worden gemaakt.

La chambre était composée de :		De kamer was samengesteld uit :
Messieurs de Heren	J.-J. STRYCKMANS,	président de chambre, kamervoorzitter,
	Y. BOUCQUEY, Y. KREINS,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	P. GOTHOT, J.-M. FAVRESSE,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	J. GIELISSEN,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. QUINTIN, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. QUINTIN, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.